

V Luxemburgu 25. júna 2018
(OR. en)

10246/18

CFSP/PESC 589
CSDP/PSDC 351
COPS 227
POLMIL 91
CIVCOM 122

VÝSLEDOK ROKOVANIA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Dátum:	25. júna 2018
Komu:	Delegácie

Č. predch. dok.:	10174/1/18 REV 1
Predmet:	Závery Rady o bezpečnosti a obrane v kontexte globálnej stratégie EÚ – závery Rady (25. júna 2018)

Delegáciám v prílohe zasielame závery Rady o bezpečnosti a obrane v kontexte globálnej stratégie EÚ, ktoré Rada prijala na svojom 3 628. zasadnutí 25. júna 2018.

**ZÁVERY RADY O BEZPEČNOSTI A OBRANE
V KONTEXTE GLOBÁLNEJ STRATÉGIE EÚ**

Rada v rámci vykonávania globálnej stratégie EÚ v oblasti bezpečnosti a obrany a v nadväznosti na pravidelné usmernenia Európskej rady pripomína svoje závery a ďalšie usmernenia o týchto otázkach a opätovne potvrdzuje svoje pevné odhodlanie dosiahnuť úroveň ambícií EÚ v rámci reakcie na vonkajšie konflikty a krízy, budovať kapacity partnerov a chrániť EÚ a jej občanov. Nepretržitým riešením súčasných a budúcich potrieb Európy v oblasti bezpečnosti a obrany posilní EÚ svoju schopnosť pôsobiť ako garant bezpečnosti, ako aj svoju strategickú autonómiu a zlepší svoju schopnosť spolupracovať s partnermi. Rada v tejto súvislosti víta predloženie ambiciózných návrhov Komisie v oblasti bezpečnosti a obrany v rámci budúceho viacročného finančného rámca, najmä vytvorenie samostatnej rozpočtovej položky pre bezpečnosť a obranu.

Rada dnes:

Stála štruktúrovaná spolupráca

1. Prijala v rámci stálej štruktúrovanej spolupráce (PESCO) rozhodnutie Rady, ktorým sa stanovuje spoločný súbor pravidiel riadenia projektov realizovaných v tomto rámci.
2. So záujmom očakáva prijatie odporúčania Rady (pravdepodobne v júli 2018), pokiaľ ide o poradie plnenia väčších záväzkov, ktoré prijali členské štáty zúčastňujúce sa na PESCO, v ktorom by sa taktiež mali bližšie upresniť jednotlivé ciele.

3. Oceňuje prebiehajúce úsilie zúčastnených členských štátov o vykonanie sedemnástich kolaboratívnych projektov PESCO a v súvislosti s výzvou na predkladanie druhej vlny projektov PESCO ich nabáda, aby v záujme aktualizácie zoznamu projektov PESCO a ich účastníkov do novembra 2018 predložili ďalšie ambiciózne návrhy na splnenie operačných potrieb a dohodnutých priorít v oblasti rozvoja spôsobilostí EÚ, a prispeli tak k splneniu väčších záväzkov a dosiahnutiu úrovne ambícií EÚ.
4. So záujmom očakáva prijatie rozhodnutia Rady (pravdepodobne v novembri 2018) o všeobecných podmienkach pre výnimočnú účasť tretích štátov na projektoch PESCO a vyzýva, aby sa bezodkladne začalo s prácou v tomto smere.

Plán rozvoja spôsobilostí (CDP) a koordinované výročné preskúmanie v oblasti obrany (CARD)

5. Schválila Katalóg pokroku 2018 (PC18) obsahujúci vojenské hodnotenie nedostatkov, pokiaľ ide o prioritné spôsobilosti a ciele v oblasti spôsobilostí s veľkým dosahom, ktoré sa majú dosiahnuť postupne, ako výsledok procesu hlavného cieľa, ktorý sa začal v novembri 2016 v nadväznosti na dohodu o úrovni ambícií EÚ.
6. So záujmom očakáva rýchle schválenie priorít EÚ v oblasti rozvoja spôsobilostí, ktoré vychádzajú z preskúmania CDP, pričom sa zohľadnia aj nedostatky, pokiaľ ide o prioritné spôsobilosti a ciele v oblasti spôsobilostí s veľkým dosahom. Rada sa dohodla, že tieto priority, ako kľúčová referencia pre členské štáty a EÚ v oblasti rozvoja spôsobilostí, sa zohľadnia v rámci preskúmania CARD, stálej štruktúrovanej spolupráce a Európskeho obranného fondu, čo predstavuje významnú zmenu v oblasti obrannej spolupráce a v súlade so závermi Rady z novembra 2017 prispieva k súdržnosti týchto troch rozdielnych, ale vzájomne sa posilňujúcich iniciatív. Rada ďalej nabáda členské štáty, aby tieto priority napĺňali aj s ohľadom na zistenia získané v rámci skúšobného preskúmania CARD a budúcich cyklov CARD.

Jednotný súbor síl

7. Rada pripomína, že členské štáty disponujú jednotným súborom síl, ktoré môžu využívať v rozličných rámcoch, a preto rozvoj spôsobilostí členských štátov prostredníctvom SBOP a za použitia nástrojov EÚ pomôže posilniť aj kapacity, ktoré sú potenciálne k dispozícii pre OSN a NATO.

Európsky obranný fond

8. Víta politickú dohodu o nariadení o zriadení Programu rozvoja európskeho obranného priemyslu (EDIDP), ktorého cieľom je posilnenie konkurencieschopnosti, efektívnosti a inovačných kapacít obranného priemyslu v celej Únii, ktorý prispieva k strategickej autonómnosti Únie. Program EDIDP by sa mal zameriavať na stimulovanie kolaboratívnych rozvojových programov v súlade s prioritami v oblasti obranných spôsobilostí, ktoré spoločne schválili členské štáty na úrovni EÚ v rámci spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky, najmä v kontexte plánu rozvoja spôsobilostí.
9. Berie na vedomie návrh Komisie z 13. júna 2018 na nariadenie, ktorým sa zriaďuje Európsky obranný fond na obdobie 2021 – 2027. Vyzýva, aby sa v tomto nariadení v prípade potreby zohľadnili prvé poznatky získané z vykonávania programu EDIDP a prípravná akcia pre výskum v oblasti obrany. Rada zdôrazňuje, že je potrebné, aby sa do vykonávania navrhovaného Európskeho obranného fondu vo významnej miere zapojili členské štáty a využívali pritom v plnej miere stanoviská a expertízu Európskej obrannej agentúry a Európskej služby pre vonkajšiu činnosť. Rada sa taktiež domnieva, že po roku 2020 by mohli byť finančné nástroje vhodným nástrojom na použitie v rámci Európskeho obranného fondu, a vyzýva na ďalšiu prácu v tejto oblasti.

Európsky mierový nástroj

10. Berie na vedomie návrh týkajúci sa Európskeho mierového nástroja (EPF), ktorý predložila vysoká predstaviteľka s podporou Komisie, a stotožňuje sa s ambíciou posilniť schopnosť Únie zachovávať mier, predchádzať konfliktom a posilňovať medzinárodnú bezpečnosť, a to zlepšením financovania opatrení spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky (SZBP), ktoré súvisia s vojenskými alebo obrannými záležitosťami, a posilnením schopnosti Únie pružne sa prispôsobovať meniacim sa potrebám a prioritám. Vyzýva príslušné prípravné orgány Rady, aby pokračovali v práci a predložili konkrétne odporúčania týkajúce sa navrhovaného nástroja, a to aj upravením návrhu, ak to bude potrebné, s osobitným dôrazom na posudzované potreby vrátane finančných potrieb, rešpektujúc pritom úlohu členských štátov pri riadení navrhovaného nástroja a právomoci Rady v oblasti SZBP.

Rada ďalej v súlade so svojimi závermi z 13. novembra 2017 pripomína, že je potrebné dokončiť komplexné preskúmanie mechanizmu Athena.

Vojenská mobilita

11. Zdôrazňuje, že na to, aby sa členským štátom umožnilo riešiť pretrvávajúce a narastajúce hrozby a prispieť tým k bezpečnosti všetkých, je nevyhnutné zlepšiť mobilitu vojenského personálu, materiálu a vybavenia na účely bežných činností a počas kríz a konfliktov v rámci EÚ aj mimo nej, všetkými druhmi dopravy (pozemnou, leteckou a námornou) a vo všetkých strategických smeroch. Vďaka tomu budú členské štáty môcť konať rýchlejšie a účinnejšie v rámci spoločnej bezpečnostnej a obrannej politiky, ako aj v rámci národných a nadnárodných činností.
12. Zdôrazňuje, že zlepšenie vojenskej mobility možno dosiahnuť iba za podmienky plnej účasti a odhodlania všetkých členských štátov, v súlade s príslušnými iniciatívami na úrovni EÚ, a to aj v rámci stálej štruktúrovanej spolupráce (PESCO). Na vnútroštátnej úrovni si to vyžaduje nadrezortný prístup a zapojenie príslušných vnútroštátnych orgánov nad rámec ministerstva obrany.

13. Zdôrazňuje, že v rámci tohto spoločného úsilia zostane rozhodujúca a plne rešpektovaná zvrchovanosť jednotlivých členských štátov, ich národné rozhodovanie a ústavné požiadavky, a to aj pokiaľ ide o ich vnútroštátne územie, vojenské presuny a prepravu; špecifickú povahu ich bezpečnostnej a obrannej politiky, ako aj iné faktory, ako sú environmentálne pravidlá a zásady.
14. Víta akčný plán vojenskej mobility, ktorý 28. marca 2018 prijala vysoká predstaviteľka a Komisia, a žiada, aby sa začal urýchlene realizovať v úzkej koordinácii so všetkými príslušnými zainteresovanými stranami. Berie na vedomie návrhy Komisie týkajúce sa vojenskej mobility v kontexte budúceho viacročného finančného rámca.
15. Rada ako prvý krok v rámci vykonávania akčného plánu schvaľuje všeobecnú časť Vojenských požiadaviek na vojenskú mobilitu v rámci EÚ a mimo nej a vyzýva na urýchlené dokončenie technických špecifikácií dopravnej infraštruktúry, vozidiel a nákladu do začiatku júla 2018 a na schválenie geografického umiestnenia potrebnej infraštruktúry a iných vypracovaných príloh najneskôr v treťom štvrtroku 2018, pričom zdôrazňuje dôležitosť zapojenia členských štátov do tohto úsilia.
16. Víta prebiehajúcu prácu v rámci Európskej obrannej agentúry na vykonávaní akčného plánu, v rámci ktorej sa pozornosť venuje dvom novým projektom zameraným na povolenie cezhraničného pohybu a harmonizáciu vojenských požiadaviek súvisiacich s clami.
17. Opakovane pripomína, že spolupráca a koordinácia s NATO v oblasti vojenskej mobility by sa mala ďalej rozvíjať v rámci spoločného súboru návrhov na vykonávanie spoločného vyhlásenia, ktoré v júli 2016 vo Varšave podpísali predseda Európskej rady, predseda Európskej komisie a generálny tajomník Organizácie Severoatlantickej zmluvy, s cieľom zabezpečiť ucelený prístup a synergie medzi jednotlivými iniciatívami EÚ a NATO.

18. Vyzýva členské štáty, aby čo najskôr, ale najneskôr do roku 2024, prijali opatrenia na vnútroštátnej úrovni s cieľom zvýšiť efektívnosť vojenskej mobility a zjednodušiť a štandardizovať príslušné pravidlá a postupy v súlade s akčným plánom, Vojenskými požiadavkami na vojenskú mobilitu v rámci EÚ a mimo nej a vnútroštátnymi právnymi predpismi členských štátov a zamerali sa na tieto prvé kroky, ktoré sa majú dosiahnuť do konca roka 2019:
- a) vypracovať národné plány vojenskej mobility a ich vykonávanie určiť za vysokú prioritu;
 - b) v súlade s príslušnými štandardizovanými postupmi a vnútroštátnym rozhodovaním a kritériami urýchliť postupy na hraničných priechodoch a na tento účel spolupracovať s príslušnými vnútroštátnymi orgánmi v oblasti udeľovania povolení na cezhraničný pohyb – vrátane žiadostí o povolenie vstupu a pohybu pre všetky druhy dopravy (pozemná, letecká a námorná) a aspektov vojenských presunov a vojenskej prepravy – na účely bežných činností do 5 pracovných dní; a zvážiť ďalšie skrátenie tejto doby pre jednotky rýchlej reakcie;
 - c) uľahčiť a urýchliť komunikáciu a postupy a na tento účel vytvoriť pevnú prepojenú sieť národných kontaktných miest pre všetky aspekty týkajúce sa vojenskej mobility s cieľom, aby bolo okrem iného možné rýchlo vybavovať žiadosti o cezhraničné pohyby;
 - d) použiť vhodné existujúce národné a mnohonárodné cvičenia v záujme pravidelnejšieho výcviku vojenskej mobility, a to aj počas ostrých cvičení, a pohybov realizovaných v krátkom čase.

Rada každý rok preskúma pokrok a k tejto otázke sa vráti do leta 2019, pričom podľa možností zadefinuje ambicióznejšie časovo vymedzené ciele.

Posilnenie civilnej SBOP

19. Víta prebiehajúce úsilie a pripomína svoje závery z 28. mája 2018 o posilnení civilnej SBOP a opakovane poukazuje na ďalší postup, pokiaľ ide o predloženie plánu rozvoja civilných spôsobilostí do leta 2018 a paktu o civilnej SBOP do novembra 2018, ako aj svoju výzvu vysokej predstaviteľke, aby ako súčasť výročnej správy o vykonávaní globálnej stratégie podala správu o vykonávaní posilnenej civilnej SBOP.

Partnerstvá v oblasti bezpečnosti a obrany

20. Pripomína svoje závery z 18. mája 2017 a zdôrazňuje význam posilnenia partnerskej spolupráce s tretími krajinami a ďalšími medzinárodnými organizáciami. Rada v tejto súvislosti vyzýva príslušné prípravné orgány, aby pokračovali v práci a na základe nedávnych návrhov vysokej predstaviteľky včas predložili konkrétne odporúčania s cieľom zaujať strategickejší prístup k partnerstvám EÚ v oblasti bezpečnosti a obrany s tretími krajinami. Rada zdôrazňuje, že partnerstvá medzi EÚ a tretími krajinami by mali byť vzájomne prospešné a mali by prispievať k zintenzívneniu úsilia EÚ v oblasti bezpečnosti a obrany pri súčasnom rešpektovaní inštitucionálneho rámca EÚ a jej rozhodovacej autonómie.
21. Na základe značného pokroku, ktorý sa doteraz dosiahol, berie s uznaním na vedomie prácu vykonávanú na posilnení spoločných priorít strategického partnerstva EÚ a OSN v oblasti udržiavania mieru a krízového riadenia na obdobie 2019 – 2021, zohľadňujúc pritom prebiehajúce reformy OSN v oblasti mieru a bezpečnosti a vývoj v EÚ súvisiaci bezpečnosťou a obranou, s osobitným zameraním na posilnenie spolupráce a vplyv v teréne.
22. Pripomína svoje závery o spolupráci medzi EÚ a NATO z 8. júna 2018 a víta ďalší pokrok, ktorý sa dosiahol vo vykonávaní spoločného súboru návrhov EÚ – NATO, ktorý obsahuje 74 opatrení vo všetkých oblastiach stanovených v spoločnom vyhlásení, ktoré v júli 2016 vo Varšave podpísali predseda Európskej rady, predseda Európskej komisie a generálny tajomník Organizácie Severoatlantickej zmluvy. V tejto súvislosti Rada so záujmom očakáva nadchádzajúce nové spoločné vyhlásenie o spolupráci EÚ a NATO v júli 2018. Rada zdôrazňuje, že zabezpečí dobrú koordináciu a vzájomné posilnenie medzi EÚ a NATO pri plnom rešpektovaní zásad inkluzívnosti, recipacity a rozhodovacej autonómie EÚ.

23. Víta spoločné oznámenie vysokej predstaviteľky a Komisie a súvisiace správy z 13. júna 2018 a berie na vedomie návrhy na posilnenie odolnosti, pokročenie v práci v reakcii na poverenie Európskej rady z marca 2018 týkajúce sa chemických, biologických, rádiologických a jadrových rizík a podporu EÚ a jej členských štátov v záujme posilnenia ich kapacít na riešenie hybridných hrozieb, a to aj v oblasti kybernetickej bezpečnosti, strategickej komunikácie a kontrarozvedky. V tejto súvislosti Rada zdôrazňuje potrebu ďalej pracovať spolu s členskými štátmi na stratégii strategickej komunikácie EÚ. Rada okrem toho zdôrazňuje potrebu komplexnej a dlhodobej práce – a to aj pokiaľ ide o zdroje – v oblasti boja proti hybridným hrozbám a posilnenia odolnosti EÚ a jej členských štátov. Rada tiež kladie osobitný dôraz na význam úzkej spolupráce s inými medzinárodnými organizáciami vrátane NATO, pričom zohľadňuje vlastné autonómne analytické spôsobilosti EÚ. Rada naliehavo vyzýva na včasné pokročenie v práci a pravidelné monitorovanie pokroku.

Víta iniciatívu usporiadať 26. júna 2018 mimoriadne zasadnutie konferencie zmluvných štátov OPCW a zdôrazňuje dôležitosť úspešného výsledku tohto zasadnutia pre posilnenie medzinárodného poriadku založeného na pravidlách. EÚ a členské štáty v tejto súvislosti podporujú návrh rozhodnutia, ktorý predložilo vyše dvadsať krajín a vyzýva všetky zmluvné štáty, aby toto rozhodnutie podporili a prijali.
